GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

PT ES

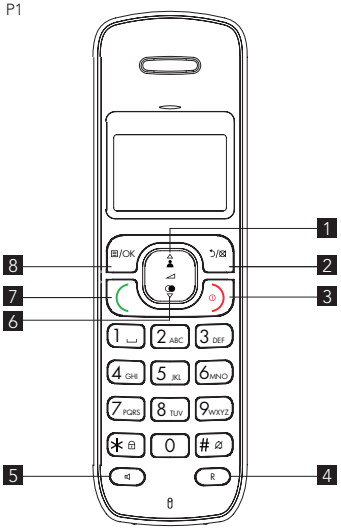
TELEFONE SEM FIOS

Voxtel D200

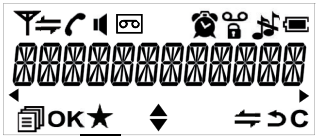
AEG

perfekt in form und funktion

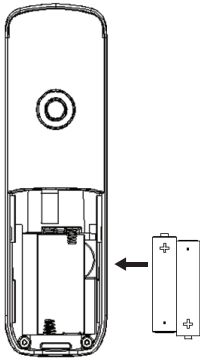
P1


1
2
3
4
5
6
7
8
9
⊞/OK
1
2 ABC
3 DEF
4 GHI
5 JKL
6 MNO
7 PQRS
8 TUV
9 WXYZ
0
R

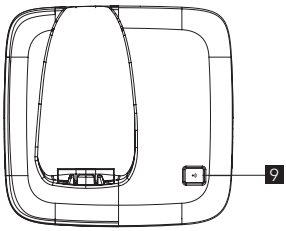
P2


OK

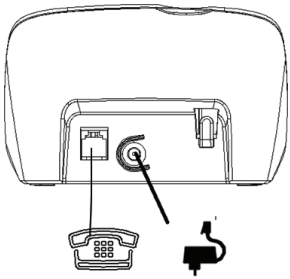
P3



P4


9

P5



1 PORQUE NOS PREOCUPAMOS

Obrigado por ter adquirido este produto. Este produto foi concebido e montado com o máximo cuidado, pensando sempre em si e no meio ambiente. É por isso que fornecemos este produto com um guia de instalação rápida, para reduzir a quantidade de papel (páginas) e assim diminuir o número de árvores cortadas para produzir este manual.
Poderá encontrar um guia de utilizador completo e detalhado, com a descrição de todas as funções, no nosso website www.aegtelephones.eu. Efectue o download do guia de utilizador completo caso queira utilizar todas as funções avançadas do seu produto. Para proteger o meio ambiente, pedimos-lhe que não imprima o guia de utilizador completo. Obrigado por nos ajudar a proteger o ambiente.

2 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Ao utilizar o seu telefone, deve adoptar sempre precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choques eléctricos e lesões, incluindo as seguintes precauções:

1. Leia atentamente todas as instruções.
2. Respeite todos os avisos e instruções assinalados no produto.
3. Desligue a ficha da tomada de parede antes de limpar o produto. Não utilize produtos de limpeza líquidos ou em aerossol. Utilize um pano húmido para a limpeza.
4. Mantenha o telefone afastado de ambientes quentes e húmidos, bem como da luz solar directa. Não permita que este produto se molhe e não o utilize perto de água (por exemplo, perto de banheiras, lava-louças e piscinas).
5. Não sobrecarregue as tomadas de parede e extensões eléctricas, ao fazê-lo poderá causar risco de incêndio ou choques eléctricos.
6. Desligue este produto da tomada de parede nas seguintes condições: •Quando a ficha ou o cabo de alimentação estiverem danificados. Se o produto não funcionar normalmente, apesar de ter seguido as instruções de funcionamento.Se o produto tiver caído e a estrutura estiver danificada.Se o produto apresentar uma nítida alteração no seu desempenho.
7. NUNCA utilize o seu telefone no exterior durante trovoadas. Desligue a base da linha telefónica e da tomada se ocorrerem tempestades na sua área. Os danos causados por relâmpagos não são cobertos pela garantia.

8. Não utilize o telefone para comunicar uma fuga de gás perto da fuga.
9. Utilize apenas as pilhas NiMH (Níquel-Metal Hídrico) fornecidas!
10. A utilização de outros tipos de pilhas ou pilhas não recarregáveis/ células primárias pode ser perigosa. Podem causar interferência e/ou danos na unidade ou no ambiente circundante. O fabricante não será responsabilizado por danos resultantes da não conformidade com estas regras.
11. Não utilize estações de carregamento de outras marcas. As pilhas podem sofrer danos.
12. Assegure-se de que as pilhas são inseridas com a polaridade correcta.
13. Elimine as pilhas de forma segura. Não as submerja em água, não as incendeie, nem as coloque em locais onde possam ser perfuradas.

3 UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este telefone deve ser ligado a uma rede telefónica analógica pública ou a uma extensão analógica de um sistema PBX compatível.

4 RETIRAR O TELEFONE DA EMBALAGEM

A embalagem contém os itens que se seguem:
- 1 Auscultador
- 1 Estação base
- 1 Adaptador de corrente eléctrica
- 1 Cabo de linha telefónica
- 2 Pilhas recarregáveis
- 1 Manual de utilizador

Mantenha os materiais da embalagem num local seguro caso tenha de transportar o dispositivo mais tarde.

5 FIQUE A CONHECER O SEU TELEFONE

5.1 Resumo das funções do auscultador (consulte P1)

#		Significado
1		**Tecla para cima** • No modo inactivo: Prima para aceder à lista de chamadas. • No modo de menu: Prima para percorrer os elementos do menu para cima. • Na lista de contactos/lista de remarcação/lista de chamadas: Prima para percorrer a lista para cima. • Durante uma chamada: Prima para aumentar o volume do auscultador. • Durante o toque de chamada: Prima para aumentar o volume do toque.
2	↩/⊠	**Tecla direita (apagar/retroceder/silêncio / intercomunicador)** • No modo de menu principal: Prima para regressar ao ecrã inactivo. • No modo de submenu: Prima para regressar ao nível anterior. • No modo de submenu: Prima sem soltar para regressar ao ecrã inactivo. • No modo de edição/pré-marcação: Prima para apagar um caracter/dígito. • No modo de edição/pré-marcação: Prima sem soltar para apagar todos os caracteres/dígitos. • Durante uma chamada: Prima para colocar no silêncio/ repor o volume do microfone. • No modo inactivo: Prima para fazer uma chamada com o intercomunicador para outro auscultador.

3		**Tecla desligar** • Durante uma chamada: Prima para terminar a chamada e regressar ao ecrã inactivo. • No modo de menu/edição: Prima para regressar ao menu anterior. • No modo inactivo: Prima sem soltar para desligar o auscultador. • No modo inactivo (quando o auscultador estiver desligado): Prima sem soltar para ligar o auscultador.
4		**Tecla flash** • No modo inactivo/pré-marcação: Prima para inserir um flash. • Durante uma chamada: Prima para criar um sinal flash.
5		**Tecla altifalante** • Durante uma chamada: Prima para ligar/desligar o altifalante. • Entrada da lista de chamadas/lista de contactos: Prima para fazer uma chamada com o altifalante. • Durante o toque de chamada: Prima para atender a chamada com o altifalante.
6		**Tecla para baixo (remarcação/para baixo)** • No modo inactivo: Prima para aceder à lista de remarcação. • No modo de menu: Prima para percorrer os elementos do menu para baixo. • Na lista de contactos/lista de remarcação/lista de chamadas: Prima para percorrer a lista para baixo. • Durante uma chamada: Prima para diminuir o volume do auscultador. • Durante o toque de chamada: Prima para diminuir o volume do toque.

7	(	**Tecla de conversação** • No modo inactivo/pré-marcação: Prima para fazer uma • chamada. • Na lista de remarcação/lista de chamadas/lista de contactos: Prima para fazer uma chamada para a entrada exibida. • Durante o toque de chamada: Prima para atender a chamada.
8	▤/OK	**Tecla esquerda (menu/ok)** • No modo inactivo: Prima para aceder ao menu principal. • No modo de submenu: Prima para confirmar a selecção. • Durante uma chamada: Prima para aceder a intercomunicador/lista de contactos/lista de remarcação/ lista de chamadas.

5.2 Ícones e símbolos do ecrã (consulte P2)

O ecrã LCD dá-lhe informações sobre o estado actual do telefone.

	Significado
	Ligado quando o auscultador está dentro do alcance da base. Intermitente quando está fora do alcance da base ou não está registado na base.
	Ligado quando está a decorrer uma chamada de intercomunicador. Intermitente quando está a receber uma chamada interna.
	Indica quando está a decorrer uma chamada nesse auscultador.
	Indica que o modo mãos-livres está a ser utilizado.
	Indica que o toque de chamada do auscultador está desligado.
	Ligado quando está definido um alarme. Intermitente quando o alarme está a tocar.
	Indica que o teclado está bloqueado.

	Indica quando tem uma nova Mensagem de Voz. (Trata-se de um serviço de visualização do autor da chamada fornecido pela rede).
	Indica quando as pilhas estão totalmente carregadas. Todo o ícone fica intermitente quando as pilhas estão a ser carregadas. A barra interior do ícone fica intermitente na fase final do carregamento das pilhas.
	Indica quando as pilhas precisam de ser carregadas. Fica intermitente quando é detectado um nível baixo de energia nas pilhas.
	Indica que existem mais caracteres ou números antes daqueles que estão a ser exibidos.
	Indica que existem mais caracteres ou números após aqueles que estão a ser exibidos.
	Função da tecla esquerda. Prima para aceder ao menu principal.
OK	Função da tecla esquerda. Prima para confirmar a selecção actual.
	Indica uma nova Mensagem de Voz /nova chamada na lista de Mensagens de Voz/lista de chamadas.
	Indica mais opções disponíveis nas listas, em cima ou em baixo.
	Função da tecla direita. Prima para iniciar uma chamada com intercomunicador.
	Função da tecla direita. Prima para regressar ao nível de menu anterior (retroceder) ou cancelar a acção actual.
C	Função da tecla direita. Prima para aceder ao alarme ou para ligar/desligar o microfone durante uma chamada.

5.3 Estação base (consulte P4)

#		Significado
9		**Procura** Prima para enviar um sinal ao(s) auscultador(es) registado(s) Prima sem soltar para iniciar o processo de registo.

6 INSTALAÇÃO

6.1 Ligar a estação base (consulte P5)

- Ligue o cabo de alimentação e o cabo da linha telefónica na estação base.
- Ligue o adaptador de corrente eléctrica numa tomada de parede de 230VCA/50Hz e o cabo da linha telefónica na sua tomada de linha telefónica.

Aviso:
Utilize apenas o adaptador fornecido, a utilização de outras fontes de alimentação poderá causar situações de risco ou danificar o telefone.

Instale a base num local onde a ficha do adaptador de corrente eléctrica chegue a uma tomada de parede de fácil acesso para desligar a base caso seja necessário. Nunca tente esticar o cabo de alimentação.

Nota:
A base tem de estar sempre ligada à corrente eléctrica para ter um funcionamento normal e não apenas para carregar as pilhas do auscultador.

6.2 Instalar e carregar as pilhas (consulte P3)

- Coloque as 2 pilhas fornecidas no compartimento das pilhas com as marcas de polaridade conforme é indicado. Utilize apenas as pilhas recarregáveis NiMH fornecidas com o telefone.
- Posicione a tampa do compartimento das pilhas sobre as pilhas e faça-a deslizar para cima até encaixar e ouvir um clique.
- Coloque o auscultador na base e carregue-o durante 15 horas antes de o utilizar pela primeira vez.

> auscultador irá emitir um sinal sonoro quando estiver devidamente colocado na base ou carregador.

7 USAR O SEU TELEFONE

7.1 Efectuar uma Chamada

7.1.1 Pré-marcação

- Introduza o número de telefone e prima (para se ligar à linha telefónica e marcar o número.
  > Ao introduzir o número, caso se engane, prima "**C**"(↶/⊠) para apagar dígitos.

7.1.2 Marcação directa

- Prima (para se ligar à linha e, em seguida, introduza o número de telefone.

7.1.3 Efectuar uma chamada a partir da lista de contactos

- Prima ☰, ▽, OK para aceder à lista de contactos e prima △/▽ para seleccionar a entrada da lista de contactos desejada.
- Prima (para efectuar uma chamada para a entrada da lista de contactos seleccionada.

Nota:
As teclas alfanuméricas oferecem atalhos para encontrar entradas que comecem com as letras correspondentes.

7.1.4 Efectuar uma chamada a partir da lista de chamadas (apenas) disponível com visualização do autor da chamada)

- Prima 👤 para aceder à lista de chamadas e prima △/▽ para seleccionar a entrada da lista de chamadas desejada.
- Prima (para efectuar uma chamada para a entrada da lista de chamadas seleccionada.

7.1.5 Efectuar uma chamada a partir da lista de remarcação

- Prima ◐ para aceder à lista de remarcação e prima △/▽ para seleccionar o número de remarcação desejado.
- Prima (para efectuar uma chamada para o número de remarcação seleccionado.

7.1.6 Temporizador de chamadas

O auscultador temporiza automaticamente a duração de cada chamada. O temporizador de chamadas será exibido assim que atende uma chamada ou 15 segundos após ter realizado uma chamada e permanece no ecrã durante 5 segundos após o fim da chamada.
É exibido no formato horas, minutos e segundos (HH:MM:SS).

7.2 Atender uma chamada

Se o auscultador não estiver no suporte de carregamento:
• Quando o telefone tocar, prima para atender a chamada.

Nota:
Se «ATENDIMENTO AUTOMÁTICO» (AUTO ANSWER) estiver definido para «LIGADO» (ON), ao levantar o auscultador da base ou do carregador irá atender a chamada automaticamente, sem ter de premir qualquer tecla.

7.3 Terminar uma chamada

• Durante uma chamada prima para terminar a chamada.
OU
• Coloque o auscultador na estação base ou no carregador para terminar a chamada.

7.4 Altifalante do auscultador

Durante uma chamada, pode premir para alternar entre o modo mãos livres com o altifalante e a utilização normal do auscultador.

7.5 Ajustar o volume

Existem 5 níveis («VOLUME 1» a «VOLUME 5») à escolha para o volume do auscultador e do altifalante.
Durante uma chamada:
• Prima △/▽ para seleccionar o volume de 1-5. A definição actual é exibida.
> Quando termina a chamada, a definição permanecerá no último nível seleccionado..

7.6 Desligar o toque do auscultador

No modo inactivo, prima sem soltar # para desligar o toque do auscultador. O ícone será exibido no ecrã LCD.

Nota:
O ecrã continuará a exibir o ícone de chamada intermitente e a mensagem «CHAMADA» (CALL) ou o número do autor da chamada quando receber uma chamada, mesmo que o toque esteja desligado. Para voltar a ligar o toque de chamada, prima sem soltar # novamente.

7.7 Activar o bloqueio das teclas

Pode bloquear as teclas para que não possam ser usadas acidentalmente enquanto transporta o auscultador.

- No modo inactivo, prima sem soltar * para bloquear as teclas. O ícone será exibido.

Nota:
Pode continuar a usar para atender uma chamada quando o auscultador estiver a tocar.
Para desligar o bloqueio das teclas, prima sem soltar * novamente.

7.8 Remarcar o último número

Pode remarcar qualquer um dos últimos 5 números para os quais efectuou uma chamada. Se tiver guardado um nome na lista de contactos juntamente com o número, será exibido o nome em vez do número.
O último número mais recente será exibido no topo da lista de remarcação.

7.8.1 Remarcar um número a partir da lista de remarcação

- No modo inactivo prima para aceder à lista de remarcação.

Nota:
Se a entrada da lista de remarcação exibir um nome, prima # para ver o número dessa entrada.

- Prima △/▽ para percorrer a lista de remarcação.
- Prima para marcar o número de remarcação seleccionado.

Nota:
Se não existirem números na lista de remarcação, o ecrã exibe a mensagem «VAZIO» (EMPTY).

7.9 Encontrar o auscultador

Para localizar um auscultador pode premir a tecla de procura 14. Todos os auscultadores registados na base irão emitir um toque de

sinalização e exibir a mensagem «SINALIZAÇÃO» (PAGING) no ecrã durante 60 segundos.
Poderá parar a sinalização premindo ⓘ em qualquer auscultador ou premindo novamente •)) na base.

Nota:
Caso receba uma chamada durante a sinalização, o telefone irá tocar em vez de efetuar a sinalização.

8 LISTA DE CONTACTOS PRIVADA

Cada auscultador consegue guardar até 50 entradas da lista de contactos privada, com nomes e números. Cada entrada da lista de contactos pode ter, no máximo, 20 dígitos nos números de telefone e 12 caracteres nos nomes. Também pode seleccionar toques diferentes para as suas entradas da lista de contactos. (Nota: os toques diferentes só são reproduzidos quando receber uma chamada se subscrever à visualização do autor da chamada e se o número da chamada recebida corresponder ao número guardado). As entradas da lista de contactos são guardadas alfabeticamente, por nome.

8.1 Adicionar uma nova entrada na lista de contactos

No modo inactivo:
- Prima ☰ e △/▽ para seleccionar «LISTA DE CONTACTOS» (PHONEBOOK) e, em seguida, prima OK para aceder à lista de contactos
- Prima OK para exibir a mensagem «ADICIONAR» (ADD).
- Prima OK e, em seguida, introduza o nome.
- Prima OK e, em seguida, introduza o número.
- Prima OK e △/▽ para seleccionar o toque desejado para a entrada da lista de contactos.
- Prima OK para guardar a entrada na lista de contactos.

8.2 Procurar uma entrada na lista de contactos

No modo inactivo:
- Prima ☰ e △/▽ para seleccionar «LISTA DE CONTACTOS» (PHONEBOOK) e, em seguida, prima OK para aceder à lista de contactos.
- Introduza a primeira letra do nome utilizando as teclas alfanuméricas (por exemplo, se começar com «C», prima a tecla 2 três vezes) e, em

seguida, prima △/▽ para percorrer a lista até alcançar a entrada desejada.

8.3 Editar uma entrada na lista de contactos

No modo inactivo:

- Prima ☰ e △/▽ para seleccionar «LISTA DE CONTACTOS» (PHONEBOOK) e, em seguida, prima OK para aceder à lista de contactos.
- Prima △/▽ para seleccionar a entrada da lista de contactos desejada.
- Prima OK and △/▽ para seleccionar «EDITAR» (EDIT).
- Prima OK para exibir o nome seleccionado.
- Edite o nome e prima OK.
- Edite o número e prima OK.
- Prima △/▽ para seleccionar o toque e prima OK para confirmar.

8.4 Apagar uma entrada na lista de contactos

No modo inactivo:

- Prima ☰ e △/▽ para seleccionar «LISTA DE CONTACTOS» (PHONEBOOK) e, em seguida, prima OK para aceder à lista de contactos.
- Prima △/▽ para seleccionar a entrada da lista de contactos desejada.
- Prima OK e △/▽ para seleccionar «APAGAR» (DELETE).
- Prima OK para confirmar e a entrada será apagada.

9 VISUALIZAÇÃO DO AUTOR DA CHAMADA (DEPENDENTE DA REDE)

Esta função está disponível se tiver subscrito o serviço de Visualização do Autor da Chamada junto do seu fornecedor de serviço telefónico. O seu telefone pode guardar até 20 chamadas recebidas com informações de data/hora na lista de chamadas. O número será exibido no ecrã do auscultador quando o telefone estiver a tocar. Se o número corresponder a uma das entradas da lista de contactos privada, o nome do autor da chamada guardado na lista de contactos privada será exibido alternadamente com o número e o auscultador irá tocar com o toque associado a essa entrada da lista de contactos.

Se a chamada for proveniente de alguém com o número privado será exibida a mensagem «PRIVADO» (WITHHELD).

Se a chamada for proveniente de alguém com o número indisponível, por

exemplo, uma chamada internacional ou de uma central telefónica privada, será exibida a mensagem «FORA DA ÁREA» (OUT OF AREA). Caso exista um novo registo de visualização do autor da chamada, o auscultador irá exibir a mensagem «X CHAMADAS NOVAS» (X NEW CALLS) no modo inactivo. A indicação de Novas Chamadas irá permanecer no ecrã até que todos os registos

9.1 Visualizar a lista de chamadas

Todas as chamadas recebidas são guardadas na lista de chamadas, sendo que a chamada mais recente ocupa o topo da lista. Quando a lista de chamadas estiver cheia, a chamada mais antiga será substituída por uma nova chamada. Quaisquer chamadas não atendidas que não tenham sido visualizadas são assinaladas com o ícone ★ no centro da linha final do ecrã.

- Prima para aceder à lista de chamadas.

OU Prima e △/▽ para exibir a mensagem «LISTA DE CHAMADAS» (CALL LIST) e, em seguida, prima OK.
- Prima △/▽ para seleccionar a entrada desejada.
- Prima # para visualizar o número do autor da chamada, se for aplicável.
- Prima , e △/▽ para exibir a mensagem «DETALHES» (DETAILS) e, em seguida, prima OK para visualizar a data e a hora da chamada.
- Prima OK para regressar ao ecrã anterior.

9.2 Apagar todas as entradas da lista de chamadas

Siga os passos 1 e 2 da secção «9.1 Visualizar a lista de chamadas».
- Prima e △/▽ para seleccionar «APAGAR» (DELETE).
- Prima OK para confirmar.

9.3 Delete all call list entries

Siga os passos 1 e 2 da secção «9.1 Visualizar a lista de chamadas».
- Prima e △/▽ para seleccionar «APAGAR TUDO» (DELETE ALL).
- Prima OK para seleccionar «APAGAR TUDO» (DELETE ALL).
- Prima OK para confirmar.

  > Todas as entradas serão apagadas e o ecrã irá exibir a mensagem «VAZIO» (EMPTY).

10 DEFINIÇÕES DO TELEFONE

O seu telefone possui um conjunto de definições que podem ser alteradas, permitindo-lhe assim personalizar o seu telefone para que funcione da forma que desejar.

10.1 Definir o idioma do auscultador

- Prima ☰ e △/▽ para seleccionar «DEFINIÇÕES DO AUSCULTADOR» (HS SETTINGS).
- Prima OK e △/▽ para seleccionar «IDIOMA» (LANGUAGE).
- Prima OK e △/▽ para seleccionar o idioma desejado.
- Prima OK para confirmar.

10.2 Definições da Base

10.2.1 Definir a melodia do toque da base

- Prima ☰ e △/▽ para seleccionar «DEFINIÇÕES DA BASE» (BS SETTINGS).
- Prima OK e △/▽ para seleccionar «TOQUE DA BASE» (BS RINGER).
- Prima OK e △/▽ para seleccionar uma das cinco melodias à escolha.
- Prima OK para confirmar.

Nota:
As melodias de toque serão reproduzidas enquanto percorre a lista de melodias.

10.2.2 Definir o volume do toque

- Prima ☰ e △/▽ para seleccionar «DEFINIÇÕES DA BASE» (BS SETTINGS).
- Prima OK e △/▽ para seleccionar «VOLUME DO TOQUE» (RING VOLUME).
- Prima OK e △/▽ para selecionar o volume de toque desejado
- (existem 6 níveis de volume de toque, incluindo «VOLUME DESLIGADO» (VOLUME OFF).
- Prima OK para confirmar.

Nota:
Os volumes de toque serão reproduzidos durante a sua selecção.

10.3 Registo do auscultador

Importante:

Quando adquire o seu telefone, todos os auscultadores já estão registados na sua base, como tal, não precisa de os registar. O registo dos auscultadores só é necessário quando adquire auscultadores extra ou se um dos auscultadores deixar de funcionar correctamente.

Pode registar auscultadores adicionais para passar a ter até 5 auscultadores por base, sendo que o número de cada auscultador (de 1 a 5) será exibido no respectivo ecrã. (Nota: Cada auscultador apenas pode estar registado numa base.)
Para registar um novo auscultador na sua base:

- Prima sem soltar •)) na estação base durante mais de cinco segundos para colocar a estação base no modo de registo. A base irá permanecer no modo de registo durante cerca de 1 minuto, assim sendo, terá de efectuar a sequência seguinte no auscultador dentro desse tempo limite.
- Prima ☰ e △/▽ para seleccionar «REGISTO» (REGISTRATION).
- Prima OK para exibir a mensagem «PIN?------».
- Introduza o PIN de 4 dígitos do sistema (predefinição: 0000).
- Prima OK para confirmar e o ecrã irá exibir a mensagem «A PROCURAR» (SEARCHING) Se o registo do auscultador tiver sido efectuado com sucesso irá ouvir um toque de confirmação e o ícone Y irá parar de piscar.

O próximo número de auscultador disponível irá ser automaticamente atribuído ao auscultador. O número desse auscultador será exibido no respectivo ecrã no modo inactivo. Se o registo do auscultador não tiver sido bem-sucedido, o ícone Y irá continuar a piscar.

11 GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Esta unidade tem uma garantia de acordo a legislação em vigor a partir da data de compra.. Esta garantia não cobre quaisquer falhas ou defeitos causados por acidentes, utilização indevida, desgaste inerente a uma utilização normal, negligência, falhas na linha telefónica, trovoadas, alterações efectuadas no equipamento, ou qualquer tentativa de ajustamento ou reparação que não seja levada a cabo por agentes de

assistência técnica autorizados. **Por favor, guarde o seu talão de compra, já que este constitui a sua prova de garantia**.

11.1 Enquanto a unidade estiver abrangida pela Garantia.

- Desligue a base da linha telefónica e da fonte de alimentação eléctrica.
- Acondicione todas as peças do seu sistema telefónico usando as embalagens originais.
- Devolva a unidade à loja onde foi comprada, assegurando-se de que leva o seu talão de compra.
- Não se esqueça de incluir o adaptador de corrente.

11.2 Depois de a Garantia ter expirado

Se a unidade já não estiver abrangida pela Garantia, contacte-nos através do website **www.aegtelecom.com.pt.**

Este produto apenas funciona com pilhas recarregáveis. Caso coloque pilhas não recarregáveis no auscultador e o coloque na base, o auscultador ficará danificado e NÃO será abrangido pelas condições da garantia.

12 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Norma	Telecomunicações Digitais Sem Fios Aperfeiçoadas (DECT)
Intervalo de frequência	1,88 a 1,9 GHz (largura de banda = 20 MHz)
Largura de banda do canal	1.728 MHz
Alcance de funcionamento	Até 300m no exterior, até 50m em espaços interiores
Tempo de funcionamento	Modo inactivo: 100 horas, Conversação: 10 horas. Tempo de carregamento das pilhas: 15 horas
Intervalo de temperaturas	Em funcionamento 0° C a 40° C Em armazenamento -20° C a 60° C

Alimentação eléctrica	Base: Ten Pao - S004LB0600045 / S004LV0600045 entrada 100-240VCA 50/60Hz 150mA saída 6VCC 300mA

13 DECLARAÇÃO CE CE

Este produto cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da directiva R&TTE 1999/5/EC.
A Declaração de Conformidade pode ser consultada em:
www.aegtelecom.com.pt

14 ELIMINAÇÃO DO DISPOSITIVO (AMBIENTE)

No fim da vida útil do produto, não o deve eliminar juntamente com o lixo doméstico. Leve-o a um ponto de recolha de reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos, conforme é indicado pelo símbolo apresentado no produto, no manual do utilizador e/ou na embalagem. Alguns dos materiais do produto podem ser reutilizados se os levar até um ponto de reciclagem.
Ao reutilizar algumas peças ou matérias-primas de produtos usados está a dar um importante contributo para proteger o meio ambiente. Por favor, contacte as autoridades locais se necessitar de mais informações sobre os pontos de recolha da sua área.
As pilhas devem ser removidas antes de proceder à eliminação do dispositivo. Elimine as pilhas de uma forma ecológica, de acordo com os regulamentos do seu país.

15 LIMPEZA E CUIDADOS DE UTILIZAÇÃO

Não limpe nenhuma peça do seu telefone com benzeno, diluentes ou outros químicos solventes, já que ao fazê-lo poderá causar danos permanentes que não são abrangidos pela Garantia.
Quando for necessário, limpe-o com um pano húmido.
Mantenha o seu sistema telefónico afastado de ambientes quentes e húmidos e de luz solar direta. Não permita que se molhe.

Assistência Pós Venda

PAÍS	CONTACTO
PORTUGAL	Contact Center: 808 203 428 suporte@aeg.pt AEG Telecomunicações S.A. Rua João Saraiva, Nº 4 · 1700-249 Lisboa
ESPANHA	902887225
Other Markets	www.aegtelecom.com.pt

Lisboa (Sede)
Rua João Saraiva, Nº4 1700-249 Lisboa
Tel.: +351 21 842 74 00 | Fax: +351 21 842 74 28
aeg.geral@aeg.pt

GUÍA DE INICIO RÁPIDO

ES

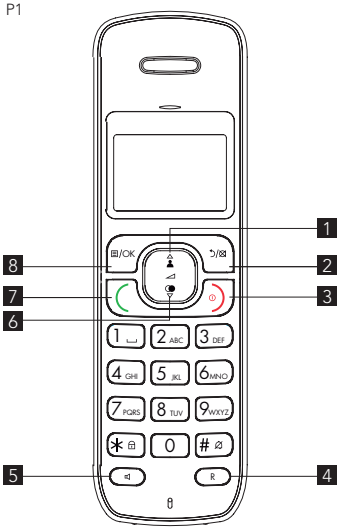
TELEFONO INALÁMBRICO

Voxtel D200

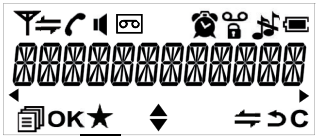
AEG

perfekt in form und funktion

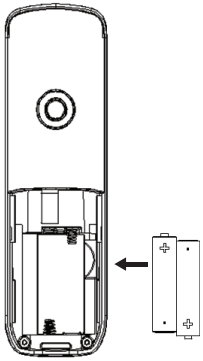
P1


1
2
3
4
5
6
7
8
9
⊞/OK
2 ABC
3 DEF
4 GHI
5 JKL
6 MNO
7 PQRS
8 TUV
9 WXYZ
0
#

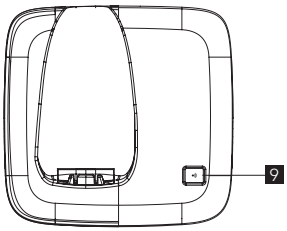
P2


OK★
C

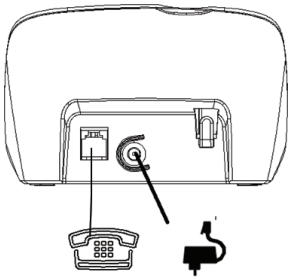
P3



P4


9

P5



1 NUESTRO COMPROMISO

Gracias por comprar este producto. Hemos diseñado y fabricado este producto con el máximo cuidado, a fin de protegerle a usted y al medio ambiente. Por ello, suministramos este producto con una guía de instalación rápida para reducir la cantidad de papel (páginas) y evitar la tala innecesaria de árboles para su elaboración.
Encontrará una guía completa y detallada con las descripciones de todas las funciones en nuestro sitio web **www.aegtelecom.com.pt**. Descargue la guía de usuario completa si desea utilizar todas las funciones avanzadas de su producto. Para proteger el medio ambiente, le rogamos que no imprima esta guía de usuario. Gracias por ayudarnos a proteger el medio ambiente.

2 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Cuando utilice el teléfono, siga siempre las precauciones básicas de seguridad, a fin de reducir el riesgo de incendio, electrocución y daños, incluidas las siguientes instrucciones:

1. Lea todas las instrucciones y asegúrese de comprenderlas.
2. Siga todas las advertencias e instrucciones indicadas en el producto.
3. Desconecte el adaptador de corriente de la toma de pared antes de limpiarlo. No utilice detergentes líquidos ni aerosoles. Limpie el aparato con un paño húmedo.
4. Mantenga el teléfono alejado de la humedad, el calor o la luz solar directa, y no deje que se moje ni lo utilice cerca del agua (por ejemplo, cerca de una bañera, un fregadero o una piscina).
5. No sobrecargue las tomas de pared ni los alargadores, ya que puede conllevar riegos de incendio o descarga eléctrica.
6. Desconecte este producto de la toma de pared en los siguientes casos:
    - Cuando el cable o la toma de alimentación esté en mal estado.
    - Si el aparato no funciona correctamente a pesar de que ha seguido las instrucciones de funcionamiento.
    - Si el aparato se ha caído y la caja se ha dañado.
    - Si el rendimiento del aparato cambia de forma significativa.
7. NUNCA utilice el teléfono en el exterior durante una tormenta. Desenchufe la base de la línea telefónica y de la toma de corriente en caso de tormenta en la zona. Los daños causados por un rayo no están cubiertos por la garantía.

8. No utilice el teléfono cerca de una fuga de gas para informar de ella.
9. Utilice únicamente las pilas recargables NiMH (níquel-hidruro metálico) suministradas!
10. La utilización de otros tipos de pilas o de pilas no recargables o desechables puede ser peligrosa, pues pueden originar interferencias o daños en la unidad o su alrededor. El fabricante no será responsable de los daños derivados de tal incumplimiento.
11. No utilice cargadores de otras marcas, pues pueden dañar las pilas.
12. Asegúrese al colocar las pilas de que respetan la polaridad.
13. Deseche las pilas de forma segura. No las sumerja en agua, ni las queme o deje en lugares donde puedan pincharlas.

3 USO PREVISTO

Este teléfono está destinado a conectarse a una red telefónica analógica pública o a una extensión analógica de un sistema PBX compatible.

4 DESEMBALAR EL TELÉFONO

La caja del teléfono contiene:
- 1 Auricular
- 1 Base
- 1 Adaptador de corriente
- 1 Cable telefónico
- 2 Pilas recargables
- 1 Manual de usuario

Conserve la caja en un lugar seguro en caso de que, en el futuro, necesite transportar el aparato.

5 DESCRIPCIÓN DEL TELÉFONO

5.1 Presentación del auricular (véase P1)

#		Descripción
1		**Tecla hacia arriba** • Tecla hacia arriba • En modo inactivo: pulse para acceder a la lista de llamadas. • En el modo de menú: pulse para desplazar hacia arriba los elementos del menú. • En la agenda / lista de llamadas realizadas / lista de llamadas: pulse para desplazarse hacia arriba por la lista. • Durante una llamada: pulse para subir el volumen del auricular. • Cuando está sonando el teléfono: pulse para subir el volumen del timbre.
2	↩/⊠	**Tecla de función derecha (borrar/volver/silenciar/intercomunicador)** • En modo de menú principal: pulse para volver a la pantalla inactiva. • En modo submenú: pulse para volver al nivel anterior. • En modo submenú: mantenga pulsada para volver a la pantalla inactiva. • En modo de edición/marcación previa: pulse para borrar un carácter o dígito. • En modo de edición/marcación previa: mantenga pulsada para borrar todos los caracteres o dígitos. • Durante una llamada: pulse para activar o desactivar el micrófono. • En modo inactivo: pulse para iniciar una intercomunicación con otro auricularintercomunicador para outro auscultador.

3		**Tecla apagado/colgar** • Durante una llamada: pulse para finalizar una llamada y volver a la pantalla inactiva. • En modo edición/menú: pulse para volver al menú anterior. • En modo inactivo: mantenga pulsada para apagar el auricular. • En modo inactivo (cuando el auricular está apagado): mantenga pulsada para encender el auricular
4		**Tecla flash** • En modo inactivo/marcación previa: pulse para insertar un flash. • Durante una llamada: pulse para generar una señal de flash.
5		**Tecla de altavoz** • Durante una llamada: pulse para activar o desactivar el altavoz. • Entrada en la agenda/lista de llamadas: pulse para realizar una llamada con el altavoz. • Cuando está sonando el teléfono: pulse para responder a la llamada con el altavoz.
6		**Tecla hacia abajo (rellamada/hacia abajo)** • En modo inactivo: pulse para acceder a la lista de llamadas realizadas. • En el modo de menú: pulse para desplazarse hacia abajo por los elementos del menú. • En la agenda/lista de llamadas realizadas/lista de llamadas: pulse para desplazarse hacia abajo por la lista. • Durante una llamada: pulse para bajar el volumen del auricular. • Cuando está sonando el teléfono: pulse para bajar el volumen del timbre.

7	(	**Tecla de llamada** • En modo inactivo/marcación previa: pulse para realizar una llamada. • En la agenda/lista de llamadas/lista de llamadas realizadas: pulse para realizar una llamada al número visualizado. • Cuando está sonando el teléfono: pulse para responder a la llamada.
8	▤/OK	**Tecla de función izquierda (menú/aceptar)** • En modo inactivo: pulse para acceder al menú principal. • En modo submenú: pulse para confirmar la selección. • Durante una llamada: pulse para acceder al intercomunicador/agenda/lista de llamadas realizadas/ lista de llamadas.

5.2 Iconos y símbolos de la pantalla (véase P2)

La pantalla LCD le proporciona información sobre el estado actual del teléfono.

	Descripción
	Aparece cuando el auricular está dentro del alcance de la base. Parpadea cuando está fuera del alcance de la base o cuando no está registrado en la base
	Aparece cuando hay una llamada de intercomunicación en curso. Parpadea cuando hay una llamada interna entrante.
	Indica que hay una llamada en curso en ese auricular.
	Indica que se está usando el altavoz.
	Indica que el timbre del auricular está desactivado.
	Aparece cuando hay una alarma configurada. Parpadea cuando la alarma está activada.
	Indica que el teclado está bloqueado.

	Indica que tiene un nuevo mensaje en el contestador (se trata de un servicio de identificación de llamada que suministra el operador de red).
	Indica que las pilas están completamente cargadas. Todo el icono parpadea cuando las pilas se están agotando. El bloque interno del icono parpadea cuando las pilas está en la fase final de carga.
	Indica que necesita cargar las pilas. Parpadea cuando se detecta un nivel bajo de batería.
	Indica que hay más caracteres o números antes de los que aparecen en pantalla.
	Indica que hay más caracteres o números antes de los que aparecen en pantalla.
	Tecla de función izquierda. Pulse para acceder al menú principal.
OK	Tecla de función izquierda. Pulse para confirmar la selección actual.
	Indica un mensaje nuevo del contestador o una nueva llamada en la lista de mensajes del contestador o de la lista de llamadas.
	Indica que hay otras opciones disponibles en las listas, por encima o por debajo.
	Tecla de función derecha. Pulse para iniciar una llamada por intercomunicador.
	Tecla de función derecha. Pulse para volver al menú anterior (volver) o cancelar la acción actual.
C	Tecla de función derecha. Pulse la alarma, o active o desactive el micrófono durante una llamada.

5.3 Estação base (véase P4)

#		Descripción
9		**Buscar** Pulse para buscar el auricular o auriculares registrados. Mantenga pulsada para iniciar el proceso de registro.

6 INSTALACIÓN

6.1 Conexión de la base (véase P5)

- Conecte el cable de alimentación y el de la línea telefónica en la base.
- Enchufe el adaptador de corriente a una toma de corriente de 230 VCA/50 Hz, y el cable telefónico a una toma telefónica de pared.

Atención:
Utilice solamente el adaptador suministrado, pues utilizar otras alimentaciones eléctricas podría causar lesiones o dañar el equipo.

Instale la unidad base en una posición donde el enchufe del adaptador de corriente pueda llegar fácilmente a una toma de corriente para desenchufarlo en caso de necesidad. Nunca intente alargar el cable de alimentación.

Nota:
La unidad base necesita una alimentación de corriente para su funcionamiento normal y no solo para cargar las pilas del auricular.

6.2 Instalar y cargar las pilas (véase P3)

- Inserte las 2 pilas suministradas en el compartimiento correspondiente, respetando la polaridad indicada. Utilice únicamente las pilas recargables NiMH del tipo suministrado con el teléfono.
- Coloque la tapa del compartimiento de las pilas sobre las pilas y deslícela hasta que encaje.
- Coloque el auricular en la base y cárguela durante 15 horas antes de la primera utilización.
  > Escuchará un doble bip cuando el auricular esté correctamente colocado en la base o en el cargador.

7 FUNCIONAMIENTO DEL TELÉFONO

7.1 Realizar una llamada

7.1.1 Marcación previa

- Introduzca el número de teléfono y pulse (para conectar a la línea y marcar el número.
  > Si se equivoca al introducir el número, pulse "**C**"(↶/⊠) para borrar los dígitos.

7.1.2 Marcación directa

- Pulse (para conectar a la línea y luego introduzca el número de teléfono.

7.1.3 Llamar a un número desde la agenda

- Pulse ☰, ▽, OK para acceder a la agenda y pulse △/▽ para seleccionar el contacto deseado.
- Pulse (para llamar al contacto seleccionado.

Nota:
Las teclas alfanuméricas sirven de acceso directo para buscar los contactos que empiezan por las letras correspondientes.

7.1.4 Llamar a un número desde la lista de llamadas (solo disponible con la función de identificación de llamada)

- Pulse 👤 para acceder a la lista de llamadas y pulse △/▽ para seleccionar el contacto de la lista de llamadas.
- Pulse (para llamar al contacto seleccionado de la lista de llamadas.

7.1.5 Llamar a un número de la lista de llamadas realizadas

- Pulse ◐ para acceder a la lista de llamadas realizadas y pulse △/▽ para seleccionar el número deseado.
- Pulse (para llamar al número seleccionado.

7.1.6 Duración de las llamadas

El auricular registra automáticamente la duración de cada llamada.
La duración de la llamada aparece desde que responde a una llamada o 15 segundos después de marcar, y permanece en pantalla durante 5 segundos tras finalizar la llamada. Aparece en formato de horas, minutos y segundos (HH:MM:SS).

7.2 Responder a una llamada

Cuando el auricular no está en la unidad de carga:

• Cuando el teléfono esté sonando, pulse para responder a la llamada.

Nota:

Si la función «RESP. AUTO.» (AUTO ANSWER) está ACTIVADA (ON), descuelgue el auricular de la base o del cargador para responder automáticamente a la llamada sin tener que pulsar ninguna tecla.

7.3 Finalizar una llamada

• Durante una llamada, pulse para finalizar una llamada.

O

• Coloque el auricular en la unidad base o en el cargador para finalizar la llamada.

7.4 Altavoz del auricular

Durante una llamada, puede pulsar para cambiar entre el altavoz y el uso normal del auricular.

7.5 Ajustar el volumen

Puede elegir entre cinco niveles, de VOLUMEN 1 (VOLUME 1) a VOLUMEN 5 (VOLUME 5), tanto para el volumen de los auriculares como del altavoz.

Durante una llamada:

• Pulse △/▽ para seleccionar el volumen del 1 al 5. Se mostrará la configuración actual.

> Cuando finalice la llamada, la configuración permanecerá en el último nivel seleccionado.

7.6 Desactivar el timbre del auricular

En modo inactivo, mantenga pulsada la tecla # para desactivar el timbre del auricular. El icono aparecerá en la pantalla LCD.

Nota:

En la pantalla, el icono de llamada parpadeará y mostrará la mención «LLAMADA» (CALL) o el número de la llamada entrante, cuando haya una llamada entrante, incluso cuando el timbre del auricular está desactivado. Para activar el timbre, vuelva a mantener pulsada la tecla# .

7.7 Activar el bloqueo del teclado

Puede bloquear el teclado para que no pueda utilizarse accidentalmente durante su transporte.

- En modo inactivo, mantenga pulsada la tecla * para activar el bloqueo del teclado y aparecerá el icono .

Nota:
Podrá seguir utilizando para responder a una llamada cuando el auricular esté sonando.
Para desbloquear el teclado, vuelva a mantener pulsada la tecla *

7.8 Rellamar al último número

Puede rellamar al número de una de las cinco últimas llamadas realizadas. Si ha memorizado un nombre en la agenda para ese número, aparecerá en su lugar dicho nombre. El número de la última llamada realizada aparecerá al principio de la lista de llamadas realizadas.

7.8.1 Rellamar a un número de la lista de llamadas realizadas

- En modo inactivo: pulse para acceder a la lista de llamadas realizadas.

Nota:
Si la entrada de la lista de llamadas realizadas muestra un nombre, pulse # para ver el número del contacto.

- Pulse △/▽ para desplazarse por la lista de llamadas realizadas.
- Pulse para llamar al número seleccionado.

Nota:
Si no hay ningún número en la lista de llamadas realizadas, aparecerá «VACÍO» (EMPTY) en pantalla.

7.9 Buscar el auricular

Puede localizar el auricular pulsando la tecla de buscar 14. Todos los auriculares registrados en la base producirán el tono de búsqueda y mostrarán «BÚSQUEDA» (PAGING) en pantalla durante 60 segundos.
Puede detener la búsqueda pulsando en cualquier auricular o ou premindo novamente de nuevo en la base.

Nota:
Si durante la búsqueda hay una llamada entrante, el teléfono empezará a sonar con el tono de llamada en vez de con el tono de búsqueda.

8 AGENDA PRIVADA

Cada auricular puede almacenar hasta 50 contactos de agenda privada con nombres y números. Cada contacto de la agenda puede contener un número de teléfono de 20 dígitos como máximo y un nombre de 12 caracteres como máximo. También puede seleccionar diferentes tonos de llamada para los contactos de su agenda (Nota: los diferentes tonos de llamada solamente se reproducirán cuando reciba una llamada si está suscrito al servicio de identificación de llamada y el número de la llamada entrante coincide con el número memorizado). Los contactos de la agenda se memorizan alfabéticamente por el nombre.

8.1 Añadir un nuevo contacto en la agenda

En modo inactivo:
- Pulse ☰ y △/▽ para seleccionar «AGENDA» (PHONEBOOK) y luego pulse OK para acceder a la agenda
- Pulse OK para mostrar «AÑADIR» (ADD).
- Pulse OK y luego introduzca el nombre.
- Pulse OK y luego introduzca el número.
- Pulse OK y △/▽ para seleccionar el tono de llamada deseado para el contacto.
- Pulse OKpara guardar el contacto en la agenda.

8.2 Buscar un contacto de la agenda

En modo inactivo:
- Pulse ☰ y △/▽ para seleccionar «AGENDA» (PHONEBOOK) y luego pulse OK para acceder a la agenda.
- Introduzca la primera letra del nombre utilizando el teclado alfanumérico (p. ej., si empieza por C, pulse la tecla 2 tres veces) y luego △/▽ para desplazarse hasta el contacto que está buscando.

8.3 Editar un contacto de la agenda

En modo inactivo:
- Pulse ☰ y △/▽ para seleccionar «AGENDA» (PHONEBOOK) y luego pulse OK para acceder a la agenda.
- Pulse △/▽ para seleccionar el contacto deseado.

- Pulse OK y △/▽ para seleccionar «EDITAR» (EDIT).
- Pulse OK para visualizar el nombre actual.
- Edite el nombre y pulse OK.
- Edite el nombre y pulse OK.
- Pulse △/▽ para seleccionar el timbre y pulse OK para confirmar.

8.4 Eliminar un contacto de la agenda

En modo inactivo:
- Pulse ☰ y △/▽ para seleccionar «AGENDA» (PHONEBOOK) y luego pulse OK para acceder a la agenda.
- Pulse △/▽ para seleccionar el contacto deseado.
- Pulse OK y △/▽ para seleccionar «ELIMINAR» (DELETE).
- Pulse OK para confirmar, y el contacto se eliminará.

9 IDENTIFICACIÓN DE LLAMADA (DEPENDE DE LA RED)

Esta función está disponible si está suscrito al servicio de identificación de llamadas con su operador de servicio de red. El teléfono puede almacenar hasta 20 llamadas recibidas con información de fecha y hora en las listas de llamadas. El número aparecerá en la pantalla del auricular cuando el teléfono esté sonando. Si el número coincide con el de uno de los contactos de la agenda privada, el nombre memorizado en la agenda privada aparecerá en pantalla alternando con el número, y el auricular sonará con el timbre asociado a ese contacto.
Si la llamada proviene de alguien con número oculto, aparecerá en pantalla «ID OCULTO» (WITHHELD).
Si la llamada proviene de un número no disponible (por ejemplo, una llamada internacional o de una central privada), aparecerá «NO DISPONIBLE» (OUT OF AREA). Si tiene registros de nuevas llamadas, el auricular mostrará «X LLAMADAS NUEVAS» (X NEW CALLS) en modo de espera. La identificación de llamadas nuevas permanecerá hasta que vea los registros de llamadas nuevas en el auricular.

9.1 Ver la lista de llamadas

Todas las llamadas recibidas se memorizan en la lista de llamadas con la llamada más reciente al principio de la lista. Cuando la lista de llamadas esté llena, la siguiente llamada sustituirá a la más antigua. Todas las

llamadas perdidas que estén sin visualizar aparecerán marcadas con un icono ★en el centro de la parte inferior de la pantalla.

• Pulse 👤 para acceder a la lista de llamadas.
OU Prima ☰ y △/▽para ver «LISTA LLAM.» (CALL LIST) y luego pulse OK.
• Pulse △/▽ para seleccionar el contacto deseado.
• Pulse #para visualizar el número de la llamada, si corresponde.
• Pulse ☰, y △/▽ para ver «DETALLES» (DETAILS) y luego OK para visualizar la fecha y hora de la llamada
• Pulse OK para volver a la pantalla anterior

9.2 Eliminar un contacto de la lista de llamadas

Siga los pasos 1 y 2 del apartado «9.1 Ver la lista de llamadas ».
• Pulse ☰ y △/▽ para seleccionar «ELIMINAR» (DELETE).
• Pulse OK para confirmar.

9.3 Eliminar todos los registros de la lista de llamadas

Siga los pasos 1 y 2 del apartado «9.1 Ver la lista de llamadas».
• Pulse ☰ y △/▽ para seleccionar «ELIMINAR TODO» (DELETE ALL)
• Pulse OK para visualizar «¿CONFIRMAR?» (CONFIRM?).
• Pulse OK para confirmar.
>Se eliminarán todos los registros de la lista de llamadas y la pantalla mostrará «VACÍO» (EMPTY).DEFINIÇÕES DO TELEFONE

10 AJUSTES DEL TELÉFONO

El teléfono está configurado de fábrica con una selección de ajustes que puede modificar para personalizarlo a su gusto

10.1 Selección del idioma del auricular

• Pulse ☰ y △/▽ para seleccionar «AJUSTES AUR.» (HS SETTIGNS).
• Pulse OK y △/▽ para seleccionar «IDIOMA» (LANGUAGE).
• Pulse OK y △/▽ para seleccionar el idioma deseado.
• Pulse OK para confirmar.

10.2 Ajustes de la base

10.2.1 Selección de la melodía del timbre de la base

• Pulse ☰ y △/▽ para seleccionar «AJUSTES BS» (BS SETTINGS).
• Pulse OK y △/▽ para seleccionar «TIMBRE BS» (BS RINGER).

- Pulse OK y △/▽ para seleccionar la melodía que desea entre las cinco opciones.
- Pulse OK para confirmar.

Nota:
La correspondiente melodía del timbre se reproducirá cuando se desplace por la lista de melodías.

10.2.2 Definir o volume do toque

- Pulse ☰ y △/▽ para seleccionar «AJUSTES BS» (BS SETTINGS).
- Pulse OK y △/▽ para seleccionar «VOLUMEN TIMBRE» (RING VOLUME).
- Pulse OK y △/▽ para seleccionar el volumen del timbre deseado (un total de 6 niveles de volumen incluyendo el «VOLUMEN DESACT.» (VOLUME OFF).
- Pulse OK para confirmar.

Nota:
El correspondiente volumen del timbre se reproducirá durante la selección.

10.3 Registro del auricular

Importante:
Cuando compra el teléfono, todos los auriculares ya están registrados en la base, por lo que no necesita registrarlos de nuevo.
Es necesario registrar un auricular si compra auriculares adicionales o si un auricular se ha averiado.

Puede registrar un máximo de 5 auriculares en la misma base, y el número de cada auricular (del 1 al 5) se mostrará en pantalla (Nota: cada auricular solamente puede registrarse en una base).
Para registrar un nuevo auricular en la base:

- Mantenga pulsada •)) en la base durante más de cinco segundos para que la unidad base pase al modo de registro. Permanecerá en modo registro durante aproximadamente 1 minuto, por lo que debe finalizar la siguiente secuencia en el auricular en este tiempo.
- Pulse ☰ y △/▽para seleccionar «REGISTRO» (REGISTRATION).
- Pulse OK para visualizar «¿PIN?» (PIN?).

- Introduzca el PIN de 4 dígitos del sistema (por defecto 0000).
- Pulse OK para confirmar, y en la pantalla aparecerá «BUSCANDO» (SEARCHING). Si el registro del auricular se ha realizado con éxito, escuchará un tono de confirmación y dejará de parpadear.

Se asignará automáticamente al auricular el siguiente número de auricular disponible. En modo de espera, se mostrará en la pantalla del auricular el número de auricular. Si el registro del auricular no se ha realizado con éxito, el icono seguirá parpadeando.

11 GARANTÍA Y SERVICIO

La unidad está garantizada por el periodo de acuerdo con la legislación vigente desde la fecha de compra. Esta garantía no cubre ninguna avería o defecto debidos a accidentes, utilización inadecuada, desgaste normal, negligencia, averías de la línea telefónica, un rayo, alteración del equipo o cualquier otro intento de configuración o reparación que no sea realizado por agentes autorizados.

Conserve su factura, ya que es su prueba de garantía.

11.1 Mientras la unidad está en garantía

Desconecte la unidad base de la línea telefónica y de la toma de corriente. Empaquete todas las piezas de la unidad colocándolas en la caja original. Devuelva la unidad a la tienda donde la compró, asegurándose de que lleva la factura.

Recuerde incluir el adaptador de corriente.

11.2 Cuando ha pasado el periodo de garantía

Si la unidad ya no está en garantía, contacte con nosotros a través de **www.aegtelecom.com.pt**

Este producto solamente funciona con pilas recargables. Si pone en el auricular pilas no recargables y lo coloca en la base, el auricular se dañará y tales daños NO están cubiertos por la garantía.

12 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Norma	Teléfono digital inalámbrico (DECT)
Intervalo de frecuencia	1,88 a 1,9 GHz (ancho de banda = 20 MHz)
Ancho de banda de canales	1.728 MHz
Alcance de funcionamiento	Hasta 300 m en el exterior, y hasta 50 m en el interior
Duración de funcionamiento	En espera: 100 horas; Conversación: 10 horas Tiempo de carga de las pilas: 15 horas
Intervalo de temperatura	Funcionamiento de 0° C a 40° C, Almacenamiento de -20° C a 60° C
Alimentación eléctrica	Unidad Base: Ten Pao - S004LB0600045 / S004LV0600045 entrada 100-240VCA 50/60Hz 150mA salida 6VCC 300mA

13 DECLARACIÓN CE CE

Este producto cumple con los requisitos fundamentales y otras disposiciones aplicables de la Directiva R&TTE 1999/5/CE.
La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web:
www.aegtelecom.com.pt

14 ELIMINACIÓN DEL APARATO (MEDIO AMBIENTE)

Cuando el producto haya llegado al final de su vida útil, no debe desecharlo en la basura normal, sino llevarlo a un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Así lo indican el símbolo que aparece en el producto, la guía de usuario o la caja. Algunos materiales del producto pueden volver a utilizarse si los lleva a un punto

de reciclaje. Al permitir que se reutilicen algunas piezas o materias primas de los productos usados, estará haciendo una importante contribución a la protección del medio ambiente. Contacte con las autoridades locales si necesita más información sobre los puntos de recogida de su región.
Las pilas deben retirarse antes de desechar el aparato. Deseche las pilas respetando el medio ambiente y en conformidad con la normativa de su país.

15 LIMPEZA E CUIDADOS DE UTILIZAÇÃO

No limpie ninguna pieza del teléfono con benceno, disolventes u otros productos químicos, pues puede originar daños permanentes que no cubre la garantía.
En caso necesario, límpielo con un paño húmedo.
Mantenga este aparato alejado de la humedad, calor o luz solar directa, y no deje que se moje.

Servicio postventa

PAÍS	CONTACTO
PORTUGAL	Contact Center: 808 203 428 suporte@aeg.pt AEG Telecomunicações S.A. Rua João Saraiva, Nº 4 · 1700-249 Lisboa
ESPANHA	902887225
Other Markets	www.aegtelecom.com.pt

Lisboa (Sede)
Rua João Saraiva, Nº4 1700-249 Lisboa
Tel.: +351 21 842 74 00 | Fax: +351 21 842 74 28
aeg.geral@aeg.pt

AEG Telecomunicações S.A. ,
The AEG brand is licensed from AB Electrolux

www.aegtelecom.com.pt